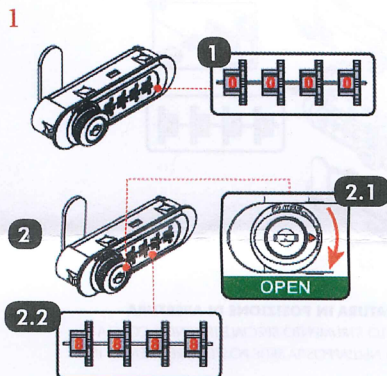


FUNZIONAMENTO COMBI-PUBBLICO
OPERATING INSTRUCTIONS COMBI-PUBLIC
FUNCIONAMIENTO COMBI-PUBLICO



- 1- O código de fábrica atual é 0-0-0-0.
- 2- Para alterar o código secreto:
- 2.1 Gire o botão para a posição ABERTO (OPEN).
- 2.2 O código secreto pode ser configurado (ex: 1-2-3-4).

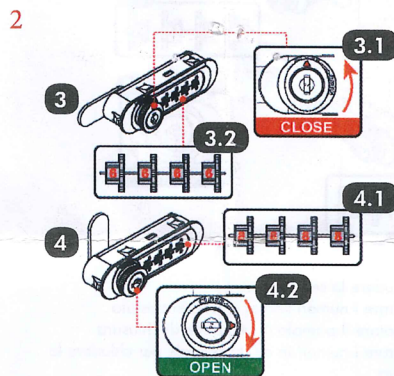
1. The preset factory code is 0-0-0-0.
2. To change the secret code:
- 2.1 Rotate the knob to the OPEN position.
- 2.2 The secret code can be set (e.g. 1-2-3-4).

1. El código de fábrica es 0-0-0-0.
2. Para cambiar el código secreto:
- 2.1 Rotar el pomolino a posición abierto.
- 2.2 Insertar, rodando los combinadores, el código personal (ej: 1-2-3-4).

ATENÇÃO: O código só pode ser feito o reset se estiver na posição de Aberto (OPEN)

ATTENTION: The secret code can be reset only when the lock is in OPEN position.

ATENCION: El código secreto se puede restablecer solo cuando el bloqueo está en la posición ABIERTA.



3- Para FECHAR:

- 3.1 Gire o botão para a posição FECHADO (CLOSE).
- 3.2 Gire os discos para qualquer número para efetuar o bloqueio.

4. Para Abrir

- 4.1 Gire os discos para o código secreto configurado anteriormente (ex: 1-2-3-4).

3. In order to LOCK:

- 3.1 Rotate the knob to the CLOSE position.
- 3.2 Turn the dials to any number for locking.

4. In order to UNLOCK:

- 4.1 Turn the dials to the previously set secret code (e.g. 1-2-3-4)
- 4.2 Rotate the knob to the OPEN position.

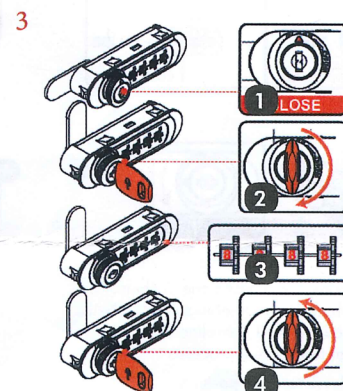
3. Para cerrar la cerradura:

- 3.1 Rotar el pomolino a posición CERRADO.
- 3.2 Rotar los combinadores aleatoriamente para ocultar el código secreto (ej: 1-2-3-4).

4. Para abrir la cerradura:

- 4.1 Rotar los combinadores hasta obtener el código secreto (ej: 1-2-3-4)
- 4.2 Rotar el pomolino en posición ABIERTO.

COME RITROVARE IL CODICE SEGRETO COMBI-PUBBLICO
HOW TO RECOVER THE SECRETE CODE COMBI-PUBLIC
COMO ENCONTRAR EL CODIGO SEGRETO COMBI-PUBLICO

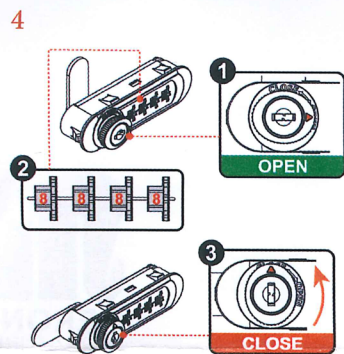


- 1-Com o botão na posição de fecho, insira a chave no cilindro e gire-a 180° no sentido horário.
- 2-Gire cada disco até que ele pare, a fim de recuperar o código secreto esquecido.
- 3-Gire a chave 180° no sentido anti-horário e retire a chave. A fechadura agora pode ser operada normalmente.

1. With the knob in closing position, insert the key into the cylinder and rotate it at 180° clockwise.
2. Turn each dial until it stops in order to recover the forgotten secret code.
3. Rotate the key 180° counter-clockwise and pull the key out. The lock can now be operated normally.

1. Con el pomolino cerrado, introducir la llave en el cilindro y girar la llave 180° en sentido horario.
2. Rotar cada uno de los combinadores numéricos hasta que se bloquea. Al final de la operación se obtiene el código secreto.
3. Girar la llave 180° en sentido antihorario y extraerla del cilindro. Ahora ya es posible abrir la cerradura.

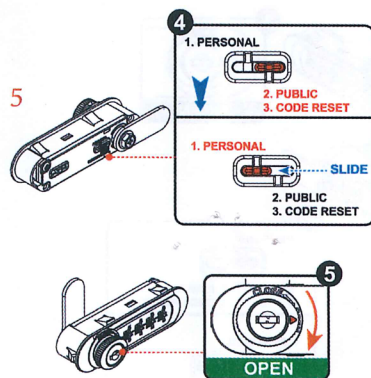
DA COMBI-PUBBLICO A COMBI-PERSONALE
FROM COMBI-PUBLIC TO COMBI-PERSONAL
DE COMBI-PUBLICO A COMBI-PERSONAL



- 1-Verifique se o código secreto está configurado e mantenha a porta/gaveta aberta para operar facilmente na parte traseira da fechadura.
- 2-Com a porta/gaveta aberta, gire o botão para a posição de fecho (CLOSE).

1. Verify that the secret code is setted and keep the door/drawer opened to easily operate on the back side of the lock.
2. With the door/drawer opened, rotate the knob to the close position.

1. Verificar que el código secreto se ha introducido, mantener la puerta o el cajón abierto, de modo que la parte posterior de la cerradura esté accesible.
2. Con la puerta o el cajón abierto, rotar el pomolino a posición de cerrado.



- 4-Com o botão na posição de fecho (CLOSE), deslize o botão de troca (swap button) para a posição PERSONAL.
- 5-Gire o botão para a posição de abertura (OPEN) para alterar a função para COMBI-PERSONAL.

4. With the knob in close position, slide the swap button to PERSONAL.
5. Rotate the knob to open position in order to change the function to combi-personal

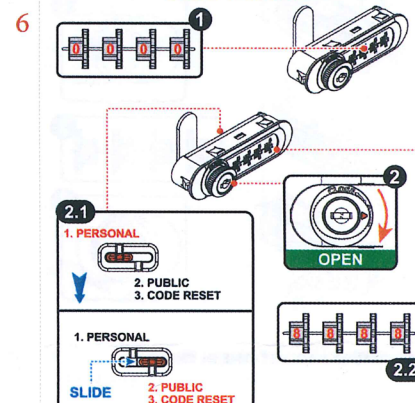
4. Con el pomolino en posición de cerrado, mover el botón de cambio a PERSONAL.
5. Rotar el pomo en posición de abierto para cambiar a la función de combi-personal

ATENÇÃO: na etapa 4, remova a câmera caso ela obstrua o botão de troca.

ATTENTION: for step 4, remove the cam should it obstruct the swap button.

ATENCION: para el punto 4, si la leva obstruye el acceso al botón de cambio, se aconseja desmontarla, hacer el cambio y volver a montar la leva.

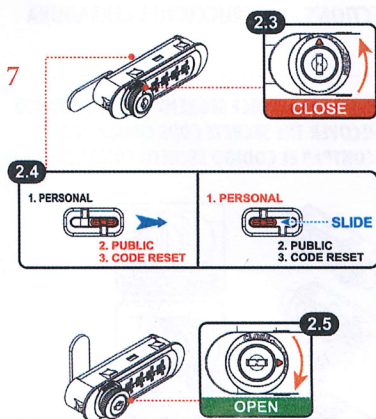
FUNZIONAMENTO COMBI-PERSONALE
OPERATING INSTRUCTIONS COMBI-PERSONAL
FUNCIONAMIENTO COMBI-PERSONAL



- Com o botão na posição de fecho (CLOSE), deslize o botão de troca para a posição CODE RESET. Gire o botão para a posição de abertura (OPEN) e agora redefina o novo código secreto (por exemplo, 5-6-7-8).

With the knob on close position, slide the swap button to CODE RESET. Rotate the knob to the open position and now reset the new secret code, e.g. 5-6-7-8.

Con el pomolino en posición cerrado, mueva el botón de intercambio CODE RESET para restablecer el nuevo código secreto, ej: 5-6-7-8.



2.3 Gire o botão para a posição de fecho (CLOSE).
2.4 Deslize o botão de troca (swap button) para PERSONAL.
2.5 Gire o botão de volta para a posição de abertura (OPEN) para completar o processo.

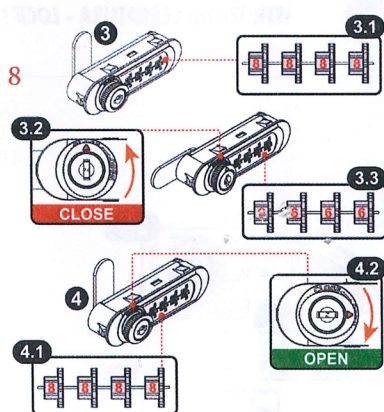
2.3 Rotate the knob to close position.
2.4 Slide the swap button to PERSONAL.
2.5 Rotate the knob back to OPEN position to complete the process.

2.3 Rotar el pomolino en posición cerrado.
2.4 Mueva el botón de intercambio a PERSONAL.
2.5 Rotar el pomolino en posición de ABIERTO para cumplir el proceso.

ATENÇÃO: para a etapa 2.4, remova a lingueta (cam), caso ela obstrua o botão de troca (swap button).

ATTENTION: for step 2.4, remove the cam, should it obstruct the swap button.

ATENCION: para el punto 2.4, si la leva obstruye el acceso al botón de cambio, se aconseja desmontarla, hacer el cambio y volver a montar la leva.



3. Para fechar a fechadura:

3.1 Gire os discos para o código definido.
3.2 Gire o botão para a posição de fecho (CLOSE).
3.3 Gire os discos para qualquer número para travar.

4. Para destravar:

4.1 Gire os discos para o código secreto configurado anteriormente.
4.2 Gire o botão para a posição de abertura (OPEN).

3. In order to close the lock

3.1 Turn the dials to the set code
3.2 Rotate the knob to close position
3.3 Turn the dials to any number for locking.

4. In order to unlock

4.1 Turn the dials to the previously set secret code
4.2 Rotate the knob to open position.

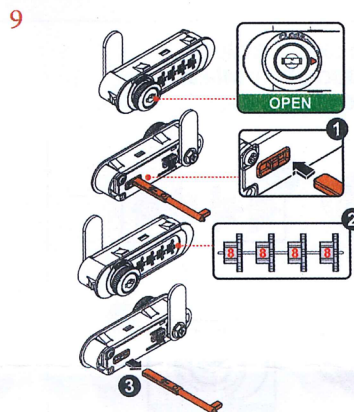
3. Para cerrar la cerradura:

3.1 Rotar el pomolino a posición cerrado.
3.2 Rotar los combinadores aleatoriamente para ocultar el código secreto.

4. Para abrir la cerradura:

4.1 Rotar los combinadores para obtener el código secreto.
4.2 Rotar el pomolino en posición abierto.

COME RIPRISTINARE IL CODICE SEGRETO **COMBI-PERSONALE**
HOW TO RECOVER THE SECRETE CODE **COMBI-PERSONALE**
COMO ENCONTRAR EL CODIGO SEGRETO **COMBI-PERSONALE**



QUANDO A TRAVA ESTÁ NA POSIÇÃO ABERTA

1-INSIRA A FERRAMENTA ESPECIAL FORNECIDA COM A FECHADURA NO ORIFÍCIO DE RETORNO DE NÚMERO (RETURN-NUMBER SLOT) E MANTENHA-A NAQUELA POSIÇÃO.

2-GIRE CADA UM DOS DISCOS ATÉ QUE TODOS OS QUATRO DISCOS NÃO POSSAM MAIS SE MOVER — PARA RECUPERAR O CÓDIGO SEGRETO ESQUECIDO.

3-RETIRE A FERRAMENTA ESPECIAL DO ORIFÍCIO. A FECHADURA AGORA PODE SER USADA NORMALMENTE.

WHEN THE LOCK IS IN OPEN POSITION

1. INSERT THE SPECIAL TOOL PROVIDED WITH THE LOCK INTO THE RETURN-NUMBER SLOT AND HOLD IT IN POSITION

2. TURN EACH OF THE DIALS UNTIL ALL FOUR DIALS CANNOT MOVE - TO RECOVER THE FORGOTTEN SECRET CODE

3. PULL THE SPECIAL TOOL OUT OF THE SLOT. THE LOCK CAN NOW BE USED NORMALLY.

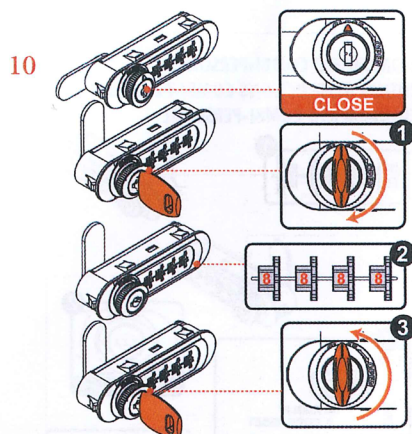
CON CERRADURA EN POSIÇÃO DE APERTURA

1. INSERTE LA HERRAMIENTA ESPECIAL (SUMINISTRADA CON LA CERRADURA) EN SU ASIENTO AL DORSO Y MANTÉNGALA EN SU LUGAR

2. PARA RECUPERAR EL CÓDIGO SEGRETO, ROTAR LOS NÚMEROS HASTA QUE SE BLOQUEAN.

3. QUITAR LA HERRAMIENTA. AHORA LA CERRADURA PUEDE USARSE NORMALMENTE.

DA **COMBI-PERSONALE** A **COMBI-PUBLICO**
FROM **COMBI-PERSONAL** TO **COMBI-PUBLIC**
DE **COMBI-PERSONALE** A **COMBI-PUBLIC**



QUANDO A TRAVA ESTÁ NA POSIÇÃO FECHADA

1-INSIRA A CHAVE NO BOTÃO E GIRE-A NO SENTIDO HORÁRIO ATÉ PARAR.

2-GIRE CADA UM DOS DISCOS ATÉ QUE ELES NÃO POSSAM MAIS SE MOVER (TODOS OS QUATRO DISCOS) PARA RECUPERAR O CÓDIGO SEGRETO ESQUECIDO.

3-GIRE A CHAVE NO SENTIDO ANTI-HORÁRIO ATÉ PARAR E RETIRE A CHAVE. A FECHADURA AGORA PODE SER USADA NORMALMENTE.

WHEN THE LOCK IS IN CLOSE POSITION

1. INSERT THE KEY INTO THE KNOB AND ROTATE IT CLOCKWISE UNTIL STOP

2. TURN EACH OF THE DIALS UNTIL IT CANNOT MOVE (ALL FOUR DIALS) - TO RECOVER THE FORGOTTEN SECRET CODE.

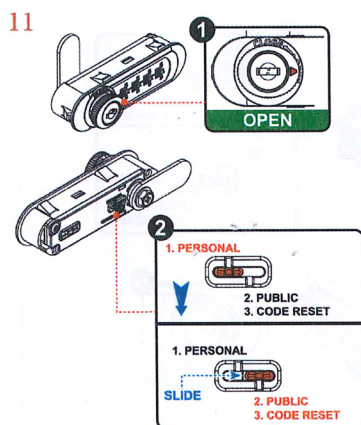
3. ROTATE THE KEY COUNTER-CLOCKWISE UNTIL STOP AND PULL THE KEY OUT. THE LOCK CAN NOW BE USED NORMALLY.

CON LA CERRADURA EN POSIÇÃO DE CIERRE

1. INSERTE LA LLAVE EN EL POMOLINO Y GÍRELA COMPLETAMENTE EN SENTIDO HORARIO.

2. PARA RECUPERAR EL CÓDIGO SEGRETO, GIRE LOS NÚMEROS HASTA QUE LOS CUATRO ESTÉN BLOQUEADOS.

3. GIRE LA LLAVE EN SENTIDO ANTIHORARIO Y QUITELA. AHORA LA CERRADURA PUEDE USARSE NORMALMENTE.



1-A fechadura deve estar na posição aberta (OPEN).

2-Deslize o botão de troca (swap button) para PUBLIC para alterar a função para COMBI-PUBLIC.

1. The lock is in open position

2. Slide the swap button to PUBLIC to change the function to COMBI-PUBLIC.

1. La cerradura está abierta

2. Mueva el botón de intercambio a PUBLIC para cambiar la función a COMBI-PUBLIC

ATENÇÃO/LIGADO: para a etapa 2, remova o caso ele obstrua o botão de troca.

ATTENTION: for step 2, remove the cam should it obstruct the swap button.

ATENCION: para el punto 2, si la leva obstruye el acceso al botón de cambio, se aconseja desmontarla, hacer el cambio y volver a montar la leva.